



**АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
«ФЕСТИВАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ»**

ИНН 3906376960 КПП 390601001 ОГРН 1193926001455
236016, г. Калининград, ул. Фрунзе, д. 51, этаж 4, офис 5
e-mail: info@festdir.ru телефон: 8 (4012) 52-88-22

«20» май 2026 г. № 314

Всем заинтересованным лицам

Запрос на оказание комплекса услуг по организации лингвистического и коммуникационного сопровождения в рамках проведения X Российско-Китайских молодежных летних игр в Калининградской области

ЗАПРОС

о предоставлении ценовой информации
на оказание комплекса услуг по организации лингвистического и коммуникационного сопровождения в рамках проведения X Российско-Китайских молодежных летних игр в Калининградской области

Автономная некоммерческая организация «Фестивальная дирекция» приглашает всех заинтересованных лиц предоставить ценовую информацию исходя из нижеуказанных данных.

Мероприятие: Обеспечение реализации X Российско-Китайских молодежных летних игр в Калининградской области.

Объект закупки: Оказание комплекса услуг по организации лингвистического и коммуникационного сопровождения в рамках проведения X Российско-Китайских молодежных летних игр в Калининградской области.

Основные условия исполнения договора: в соответствии с Техническим заданием (Приложение №1 к настоящему запросу).

Срок предоставления ценовой информации: до 22 мая 2026 года.

Предоставление ценовой информации осуществляется посредством направления ответа на официальном бланке организации на электронный адрес info@festdir.ru или доставкой оригинала коммерческого предложения по адресу: г. Калининград, ул. Фрунзе 51, 2 подъезд, 4 этаж, офис № 5.

Уведомляем Вас, что проведение данной процедуры сбора информации не влечет за собой возникновения каких-либо обязательств со стороны заказчика.

Из предоставляемого ответа на данный запрос должны однозначно определяться цена услуги и общая цена договора на условиях, указанных в запросе, срок действия предлагаемой цены, расчет такой цены с целью предупреждения намеренного завышения или занижения цен услуг.

Приложение:

1. Техническое задание.
2. Форма коммерческого предложения

Исполняющий обязанности директора

А.М. Лахтик

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ
на оказание комплекса услуг по организации лингвистического и
коммуникационного сопровождения (китайский и русский языки) в рамках
проведения X Российско-Китайских молодежных летних игр в Калининградской
области

Наименование: оказание комплекса услуг по организации лингвистического и коммуникационного сопровождения в рамках проведения X Российско-Китайских молодежных летних игр в Калининградской области (далее - Игры), (далее – Услуга, сопровождение).

Место оказания услуги: Калининградская область, места проведения Игр (предоставляются Заказчиком).

Срок оказания услуг: с 24 по 31 мая 2026 года включительно.

Требования к оказываемым услугам:

1. Исполнитель обязан обеспечить лингвистическое и коммуникационное сопровождение (китайский и русский языки) в следующем объеме:

Лингвистическое и коммуникационное сопровождение (китайский и русский языки) делегаций во время экскурсий, соревнований, церемоний и ситуационном центре.

Требования к специалистам осуществляющим сопровождение делегаций во время экскурсий, соревнований, церемоний: оконченное высшее образование, высокий уровень владения китайским языком, наличие диплома, подтверждающего одну из следующих квалификаций: переводчик китайского языка, регионоведение, преподаватель китайского языка, китайский язык и литература. Для граждан КНР – документ подтверждающий знание русского языка (диплом об образовании, полученном в учебном заведении на территории РФ).

Для специалистов, осуществляющих сопровождение в ситуационном центре, допускается наличие незаконченного высшего образования (подтверждается справкой из соответствующего учебного заведения).

№	Даты оказания услуг	Количество переводчиков, чел.	Общее количество рабочих часов на всех переводчиков на дату оказания услуг
1	24.05.2026	2	16
2	25.05.2026	2	14,5
3	26.05.2026	7	51
4	27.05.2026	11	79
5	28.05.2026	11	81
6	29.05.2026	11	81
7	30.05.2026	9	71
8	31.05.2026	1	8

В рамках сопровождения делегации специалист:

- Обеспечивает взаимопонимание между участниками с китайской и российской сторон в ходе официальных и неофициальных встреч, совещаний, протокольных мероприятий, экскурсий, транспортных перемещений;
- Разъясняет смысл высказываний участников встреч, адаптируя их к культурным и языковым особенностям собеседника (допускается пересказ, упрощение, добавление кратких пояснений, если это способствует точности восприятия);
- Оказывает помощь в преодолении языкового барьера при неформальном общении, телефонных звонках, решении бытовых вопросов членов делегации;
- При необходимости зачитывает краткие фрагменты документов на языке делегации и передаёт их общий смысл (передача содержания, а не официальный письменный перевод);
- Информировывает участников об особенностях делового этикета, культурных нюансах, которые могут повлиять на ход коммуникации.

В рамках сопровождения в ситуационном центре специалист:

- Принимает входящие голосовые вызовы, видео-звонки и текстовые сообщения в официальных каналах связи ситуационного центра на русском и китайском языках.
- Вежливо представляется, идентифицирует язык обращения и переключается на комфортный для заявителя язык общения.
- Уточняет причину обращения, фиксирует ключевую информацию в журнале учёта (ФИО/название организации, контактные данные, суть вопроса, язык общения).
- Самостоятельно предоставляет заявителю справочную информацию в рамках утверждённых скриптов, памяток и баз знаний (режим работы органов, порядок действий при типовых ситуациях, контакты экстренных служб и пр.) на том языке, на котором задан вопрос.
- Разъясняет сложные процедуры, нормативные формулировки, бытовые и культурные реалии простым языком, адаптируя их к уровню владения языком заявителя — как при общении на русском, так и на китайском языке.
- При поступлении нестандартного запроса, требующего участия профильного эксперта (спасателя, медика, юриста, дипломата), оперативно оценивает, на каком языке эксперту комфортнее давать разъяснения, и при необходимости принимает на себя роль связующего звена.
- Если профильный специалист (эксперт) Ситуационного центра говорит только на одном из языков, специалист по лингвистическому сопровождению:
 - передаёт суть вопроса эксперту на русском языке, кратко и без искажений;
 - полученный от эксперта ответ излагает заявителю на понятном ему языке, при необходимости перефразируя узкопрофессиональные термины в общедоступную лексику;
 - по запросу эксперта помогает задать заявителю уточняющие вопросы и корректно интерпретирует ответы.

2. Заказчик и исполнитель принимают во внимание, что даты оказания услуг не являются окончательными, носят предварительный информационный характер и могут быть изменены, в случае изменения даты проведения Игр. В случае корректировки времени проведения Игр, Стороны корректируют сумму договора, исходя из фактического объема услуг.

3. Требования к специалисту:

- 3.1. Специалист должен соответствовать следующим условиям:
- знает основу лингвистики (структуру языка и его характерные особенности),
 - знает основы межкультурной коммуникации.

3.2. Специалист обеспечивает лингвистическое и коммуникационное сопровождение в части сопровождения делегаций в процессах:

- встреча и размещение (трансфер и аэропорт-сервис);
- заселение и выселение в гостиницах (местах проживания участников Игр);
- сопровождение при участии на спортивных мероприятиях Игр;
- координация во время соревнований;
- навигация по месту проведения соревнований;
- сопровождение участия иностранных спортсменов и гостей Игр в экскурсионных программах, культурно- досуговых мероприятиях;
- посредничество в переговорах с организационной группой;
- экстренная поддержка «24/7».

4. Исполнитель подтверждает квалификацию специалистов путем предоставления дипломов об образовании, сертификатов подтверждающих владения уровнем языка не ниже установленных техническим заданием.

5. Исполнитель гарантирует своевременное прибытие специалистов к месту, определенному представителем Заказчика, готовым к работе, в надлежащем виде и состоянии здоровья, не менее чем за 15 (минут) до начала необходимого перевода.

6. Исполнитель проинформирован, что в закупку услуги не входят дополнительные потребности по организации сопровождения, в т.ч, питание специалистов и другие нужны.

7. Исполнитель обязан незамедлительно проинформировать Заказчика (его уполномоченного представителя) об обстоятельствах, которые создают невозможность оказания услуг по Договору, в полном объеме и надлежащего качества.

8. Отчетная информация:

- Ведомость отработанных часов специалистов, с указанием ФИО, даты, времени и места оказания услуги, количества отработанных часов, подписи специалиста.
- Фотоотчет с места оказания услуги.

Форма коммерческого предложения должна соответствовать оформлению:

1. На официальном бланке организации
2. Указать реквизиты:
 - полное наименование,
 - юридический адрес,
 - номер телефона,
 - эл. почты,
 - полные реквизиты, включая ИНН, КПП, ОГРН
 - **ОКВЭД организации**, соответствующий ОКПД2, указанному в техническом задании/спецификации запроса.
3. Цена указывается с учетом или без НДС (Обязательно!)
4. Проект текста коммерческого предложения:

Исполняющему обязанности директора
АНО «Фестивальная дирекция»
А.М. Лахтик

В ответ на запрос АНО «Фестивальная дирекция» № ___ от мая 2026 г. о предоставлении ценовой информации на оказание комплекса услуг по организации лингвистического и коммуникационного сопровождения в рамках проведения X Российско-Китайских молодежных летних игр в Калининградской области сообщаем, что наша организация предлагает оказать услугу на условиях запроса по следующей цене, вкл. /без НДС:

Расчёт стоимости услуг / товара:

Комплекс услуг по организации лингвистического и коммуникационного сопровождения (китайский и русский языки) в рамках проведения X Российско-Китайских молодежных летних игр в Калининградской области					
№	Даты оказания услуг	Количество переводчиков, чел.	Общее количество рабочих часов на всех переводчиков на дату оказания услуг	Стоимость услуг за час.	Итого, руб.
1	24.05.2026	2	16		
2	25.05.2026	2	14,5		
3	26.05.2026	7	51		
4	27.05.2026	11	79		
5	28.05.2026	11	81		
6	29.05.2026	11	81		
7	30.05.2026	9	71		
8	31.05.2026	1	8		
ИТОГО (вкл. НДС/ без НДС):					

С требованиями запроса согласны.

Стоимость оказания услуг включает в себя стоимость оказания услуг, накладные расходы, страхование (при необходимости), а также все предусмотренные действующим

законодательством Российской Федерации налоги, сборы и другие обязательные платежи.

Настоящее предложение действует по «__» _____ 2026 г.

наименование должности
уполномоченного лица

подпись

ФИО подписанта

М.П.